



UFFICIO AA.GG. RISORSE UMANE E SEGRETERIA

Determina n. 104/2022

Oggetto: affidamento servizio di traduzione in lingua inglese del dossier redatto per la candidatura della Regione Campania ad ospitare la sede mediterranea dell'EMSA (Agenzia europea per la sicurezza marittima). **Autorizzazione a contrarre e nomina Responsabile del Procedimento.**

IL DIRIGENTE

VISTA la Legge 7 agosto 1990 n. 241 recante "Nuove norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi";

VISTA la Legge 28 gennaio 1994 n. 84 recante disposizioni per il riordino della legislazione in materia portuale;

VISTA la Legge 6 novembre 2012 n. 190 e s.m.i. recante "Disposizioni per la prevenzione e la repressione della corruzione e dell'illegalità nella pubblica amministrazione";

VISTO il Decreto Legislativo 14 marzo 2013 n. 33, e s.m.i., "Riordino della disciplina riguardante gli obblighi di pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni da parte delle pubbliche amministrazioni";

VISTO il Decreto Legislativo 4 agosto 2016 n. 169 recante disposizioni per la riorganizzazione, razionalizzazione e semplificazione della disciplina concernente le Autorità portuali di cui alla Legge 28 gennaio 1994, n. 84, in attuazione dell'art. 8, co. 1, lettera f), della Legge 7 agosto 2015, n. 124;

VISTO il Piano Triennale per la Prevenzione della Corruzione e per la Trasparenza 2022-2024 dell'Autorità di Sistema Portuale del Mar Tirreno Centrale, approvato con delibera presidenziale n. 150 del 29.04.2022;

VISTA la delibera n. 247 del 15 luglio 2021 di assunzione dell'avv. Maria Affinita nella qualità di dirigente dell'Ufficio Risorse Umane, Personale, Organizzazione e Welfare;

VISTA la delibera presidenziale n.7 del 25.02.2022 con la quale è stato conferito l'incarico di Dirigente dell'Ufficio AA.GG. Risorse Umane e Segreteria alla dott.ssa Maria Affinita;

VISTA la delibera presidenziale n. 73 del 27/02/2017, con la quale si autorizzano i dirigenti dell'Amministrazione all'assunzione di impegni di spesa nei limiti dell'importo di € 10.000,00 e all'adozione di tutti gli atti presupposti e conseguenti, avente ad oggetto "attribuzione poteri di impegno spesa in autonomia e delega di firma ai dirigenti mediante decreti dirigenziali";

DATO ATTO:

- che con determina segretariale n. 30 del 06.04.2022 è stato affidato il servizio di supporto specialistico per la redazione del Dossier di candidatura della Regione Campania ad ospitare la sede mediterranea dell'EMSA in favore della società SRM Services S.r.l.;
- che con successiva determina segretariale n.81 del 23.06.2022 è stata disposta integrazione dell'attività di supporto specialistico di che trattasi ex art.106, comma 12. D.Lgs. 50/2016;
- che, giusto certificato di regolare esecuzione redatto dal Rup e controfirmato dalla società in data 06.12.2022, il servizio è stato svolto regolarmente ed in conformità delle prescrizioni contrattuali;
- che, al fine di procedere presentazione di tale dossier alla Commissione Europea, è emersa la necessità di traduzione in lingua inglese del lavoro svolto;
- che, al fine della più fedele trasposizione del dossier in lingua inglese, è stato richiesto, con nota prot. n. 27906 del 15.11.2022, alla società S.R.M. Service srl, che lo ha redatto, la trasmissione di un preventivo di spesa per la citata traduzione;
- che la società ha trasmesso preventivo di spesa da ultimo in data 14.12.2022, assunto al protocollo di questa autorità con n. 30469, nel quale viene esposto il costo medio di traduzione per parola pari a € 0,11 e € 460,00 per il riadattamento dell'editing, offrendo quale corrispettivo complessivo l'importo di € 4.200,00 oltre iva come per legge, da realizzare nei termini di scadenza ivi previsti;
- che, in conformità all'istruttoria prot. int. n. 30974 del 19.12.2022, tale importo è da intendersi congruo rispetto ai prezzi di mercato;

VISTE le Linee Guida dell'ANAC n. 04, di attuazione del d.lgs. 18 aprile 2016, n. 50, recanti "Procedure per l'affidamento dei contratti pubblici di importo inferiore alle soglie di rilevanza comunitaria, indagini di mercato e formazione e gestione degli elenchi di operatori economici", adottate con delibera n. 1097 del 26.10.2016 e aggiornate sulla base del parere fornito dal Consiglio di Stato in data 01.03.2018 anche a seguito dell'introduzione del d.lgs. 56/2017 (Decreto Correttivo Codice dei Contratti);

RILEVATO CHE:

- l'art. 36, comma 2, lett. a) del D.Lgs. 50/2016 e s.m.i., prevede che per affidamenti di importo inferiore a 40.000 euro, è possibile procedere mediante affidamento diretto, anche senza previa consultazione di due o più operatori economici;
- ai sensi dell'art. 1, comma 450 della Legge 296/2006, come modificato dall'art. 1, co. 130 della L. 30/12/2018, n. 145, per gli acquisti di beni e servizi di valore inferiore ai 5.000 euro non si rende necessario l'utilizzo del Mercato elettronico o di sistemi telematici di acquisto;
- in attuazione delle Linee Guida ANAC, punto 4.2.2, in caso di affidamento diretto, la stazione appaltante ha facoltà di procedere alla stipula del contratto sulla base di un'apposita autodichiarazione resa dall'operatore



UFFICIO AA.GG. RISORSE UMANE E SEGRETERIA

Determina n. 104/2022

economico ai sensi e per gli effetti del Decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445, dalla quale risulti il possesso dei requisiti di carattere generale di cui all'articolo 80 del Codice dei contratti pubblici e speciale, ove previsti;

RITENUTO:

- per l'effetto disporre l'affidamento del servizio di traduzione in lingua inglese del dossier di candidatura della Regione Campania ad ospitare la sede mediterranea dell'EMSA in favore della Società SRM Service S.r.l. con sede legale in via Toledo 177, 80132 Napoli, P.I. 09117291212, per l'importo di euro 4.200,00 oltre IVA come per legge;
- individuare quale RdP della procedura di affidamento del servizio la sig.ra Brugnone Valeria, matr. 695, categoria II livello, dipendente assegnata all'Ufficio AA.GG., Risorse Umane e Segreteria, in possesso delle competenze necessarie, cui sono demandati i successivi adempimenti di competenza ivi inclusa l'acquisizione dello SMART CIG, ai fini della tracciabilità dei flussi finanziari;

PRECISATO che è fatto onere al legale rappresentante della ditta fornitrice di trasmettere l'autocertificazione resa ai sensi di legge sul possesso dei requisiti ex art.80 D.L.gs 50/2016;

DATO ATTO:

- che alla spesa di che trattasi si provvede a valere sul pertinente capitolo di bilancio di cui all'impegno di spesa n. 1370 del 20.12.2022;
- che non sussistono situazioni di conflitto di interessi anche potenziali in capo ai soggetti di cui all'art. 6 bis L. 241/1990;

ALLA STREGUA dell'istruttoria compiuta dal Responsabile del procedimento, delle risultanze e degli atti tutti richiamati nelle premesse sopra riportate, costituenti istruttoria a tutti gli effetti di legge;

DETERMINA

Per i motivi espressi in premessa che di seguito si intendono integralmente richiamati:

1. di affidare servizio di traduzione in lingua inglese del dossier di candidatura della Regione Campania ad ospitare la sede mediterranea dell'EMSA in favore della Società SRM Service S.r.l. con sede legale in via Toledo 177, 80132 Napoli, P.I. 09117291212, per l'importo di euro 4.200,00 oltre IVA come per legge, per le finalità di cui in premessa;
2. di individuare quale RdP della procedura di affidamento del servizio la sig.ra Brugnone Valeria, matr. 695, categoria II livello, dipendente assegnata all'Ufficio AA.GG., Risorse Umane e Segreteria, in possesso delle competenze necessarie, cui sono demandati i successivi adempimenti di competenza ivi inclusa l'acquisizione dello SMART CIG, ai fini della tracciabilità dei flussi finanziari;
3. di dare atto che alla spesa di che trattasi si provvede a valere sul pertinente capitolo di bilancio di cui all'impegno di spesa n. 1370 del 20.12.2022;
4. di precisare che è fatto onere alla società affidataria del servizio di trasmettere autocertificazione resa ai sensi di legge sul possesso dei requisiti ex art.80 D.L.gs 50/2016;
5. di trasmettere la presente determinazione per quanto di successiva competenza:
 - al Rdp;
 - all'Ufficio Risorse Finanziarie, Strumentali e Gare per i consequenziali adempimenti;
 - al R.P.C.T. e all'Ufficio AA.GG., Risorse Umane e Segreteria anche ai fini della pubblicazione sul sito istituzionale dell'Autorità di sistema Portuale del Mar Tirreno Centrale;
6. di trasmettere, altresì, la presente determinazione per opportuna conoscenza al Segretario Generale.

Napoli, il 20.12.2022

Dott.ssa Maria Affinita